****

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ HELLENIC REPUBLIC**

**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ PROIZVODA RIBARSTVA NAMIJENJENIH PREHRANI LJUDI U BOSNI I HERCEGOVINI/**

**HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION/**

**ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΒΟΣΝΙΑ ΚΑΙ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **DRŽAVA/ COUNTRY/ΧΩΡΑ** **Veterinarski certifikat za BIH / Veterinary certificate to BIH / Κτηνιατρικό πιστοποιητικό προς Βοσνίας και Ερζεγοβίνης** | | | | | | | | | | |
| **io I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I:Details of dispached consignment /** **Μέρος I: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται** | I.1. Pošiljatelj / Consignor /Αποστολέας    Ime / Name/ Όνομα  Adresa / Address /Διεύθυνση  Tel. br. / Tel. /Τηλέφωνο | | | | I.2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού | | | | l.2.a | |
| I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority/ Κεντρική Αρμόδια Αρχή | | | | | |
| I.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / Τοπική Αρμόδια Αρχή | | | | | |
| I.5. Primatelj / Consignee / Παραλήπτης  Ime / Name /Όνομα  Adresa / Address /Διεύθυνση  Poštanski broj/ Postcode / Τ.Κ  Tel. br. / Tel. / Τηλέφωνο | | | | I.6. | | | | | |
| I.7. Država podrijetla / Country of origin/ Χώρα καταγωγής  ISO code / Κωδ.ISO | | I.8. Regija podrijetla /Region of origin / Περιοχή προέλευσης  ISO code / Κωδ.ISO | | I.9. Država odredišta / Country of destination / Χώρα προορισμού  ISO code / Κωδ.ISO | | | | | I.10. |
|  |  |  |  |  | | |  | |
| I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin /Τόπος προέλευσης  Ime / Name/ ‘Ονομα  Odobreni broj / Approval number / Αριθμός έγκρισης    Adresa / Address / Διεύθυνση | | | | I.12 | | | | | |
| I.13. Mjesto utovara / Place of loading / Τόπος φόρτωσης  Adresa / Address / Διεύθυνση | | | | I.14. Datum otpreme / Date of departure / Ημερομηνία αναχώρησης | | | | | |
| I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Μέσα μεταφοράς   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Avion / Aeroplane/ Αεροπλάνο ⬜ | Brod / Ship/ Πλοίο ⬜ | Željeznički vagon / Wagon/ Τρένο ⬜ | | Cestovno vozilo/ Road vehicle/Οδικό όχημα ⬜ | | Drugo / Other/ Άλλο ⬜ |     Identifikacija / Identification/ Στοιχεία αναγνώρισης:  Reference na dokumente:/ Documentary references/ Αριθμός αναφοράς εγγράφου: | | | | I.16. Ulazna granična veterinarska postaja u BIH / Entry BIP in BIH / Σημείο εισόδου στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη | | | | | |
| I.17. | | | | | |
|  | I.18. Opis pošiljke / Description of commodity/ Περιγραφή εμπορεύματος | | | |  | I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Κωδικός ΣΟ | | | | |
|  | | I.20. Količina / Quantity/Ποσότητα : | | | |
|  | I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Θερμοκρασία προϊόντος  Sobna temperatura/ Ambient/ Περιβάλλοντος ⬜ Ohlađeno/ Chilled/Υπό Ψύξη ⬜ Smrznuto/ Frozen/ Κατεψυγμένο ⬜ | | | | | | I.22. Broj pakiranja / Number of packages/ Αριθμός μονάδων συσκευασίας | | | |
|  | I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal /Container No/ Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας | | | | | | I.24. Način pakiranja / Type of packaging/ Είδος συσκευασίας | | | |
|  | I.25. Roba ovjerena za: / Commodities certified for: / Πιστοποιημένα εμπορεύματα :  Ljudsku potrošnju/ Human consumption/ Ανθρώπινη κατανάλωση ⬜ | | | | | | | | | |
|  | I.26. | | | | I.27. Za izvoz ili ulaz u BIH / For import or admission into BIH/ Για εισαγωγή ή είσοδο στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη ⬜ | | | | | |
|  | I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of commodities/ Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Vrsta(znanstvni naziv)/  Species(scientific name)/  Είδη (Επιστημονική ονομασία) | Vrsta pošiljke/  Natur of commodity/ Είδος εμπορεύματος | Vrsta obrade u objektu/  Treatment type of establishment/  Είδος επεξεργασίας | Broj odobrenja/  Approval number/  Αριθμός έγκρισης | Objekt za proizvodnju/  Manufacturing plant/  Μονάδα μεταποίησης | Broj pakiranja/  Number of packages/  Αριθμός Κιβωτίων | Neto težina/  Net weight/  Καθαρό βάρος | | | | | | | | | | |

**Proizvodi ribarstva /**

**Fishery products / Αλιευτικά προϊόντα**

**DRŽAVA/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Υγειονομικές πληροφορίες** | II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Αριθμός πιστοποιητικού | lI.b. |
| **Dio II.: Certifikat/ Part II: Certification** | **II.1. (1)** **Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/ Πιστοποιητικό Δημόσιας Υγείας**  Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“broj 50/04) ili Uredbe (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbe (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da gore opisani proizvodi ribarstva su proizvedeni u skladu sa tim odredbama, a posebno da:/ **I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH (“Official gazette BiH” No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH” No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the fishery products described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:/** Εγώ, ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές διατάξεις του Νόμου για τα τρόφιμα της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ. 50/04) ή του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002, της Βίβλου των Κανόνων για την υγιεινή τροφίμων («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ. 4/13) ή τοu Kανονισμoύ (ΕΚ) αριθ. 852/2004, της Βίβλου των Κανόνων για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ. 103/12) ή του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και της Βίβλου των Κανόνων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων σε προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αρ. 103/12) ή του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και επί του παρόντος πιστοποιώ ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται παραπάνω παρήχθησαν σύμφωνα με αυτές τις διατάξεις, ιδίως ότι:/  dolazi iz obje(a)kta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/ **comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004;/** προέρχονται από εγκατάσταση(σεις) που εφαρμόζει(ζουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τη Βίβλο των Κανόνων για την υγιεινή τροφίμων («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ. 4/13) ή με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004   * su bili ulovljeni i obrađeni na palubi broda, istovareni, obrađeni i gdje je primjenjivo pripremljeni, prerađeni, smrznuti i higijenski odleđeni u skladu sa zahtjevima navedenima u odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ **have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section VIII, Chapters I to IV of Annex III Regulation (EC) No 853/2004;/** έχουν αλιευθεί και έχουν υποστεί χειρισμούς επί σκαφών, έχουν εκφορτωθεί, έχουν υποστεί χειρισμούς και όπου απαιτείται, έχουν προετοιμαστεί, υποβληθεί σε επεξεργασία, έχουν καταψυχθεί και αποψυχθεί σύμφωνα με τις απαραίτητες συνθήκες υγιεινής που ορίζονται στο τμήμα VIII, Κεφάλαια I έως IV του Παραρτήματος III της Βίβλου των Κανόνων για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης» αριθ. 103/12) ή στο Τμήμα VIII, Κεφάλαια I έως IV του Παραρτήματος III Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004; * udovoljavaju zdravstvenim standardima propisanima u odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i kriterijima utvrđenim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbom (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu;/**satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette BiH", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;/**πληρούν τα κριτήρια υγείας που ορίζονται στο Τμήμα VIII Κεφάλαιο V του Παραρτήματος III της Βίβλου των Κανόνων για την υγιεινή των τροφίμων ζωικής προέλευσης («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης» αριθμός 103/12) ή στο Τμήμα VIII Κεφάλαιο V του Παραρτήματος III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και τα κριτήρια που καθορίζονται από την Βίβλο των Κανόνων για τα μικροβιολογικά κριτήρια των τροφιμων («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», αριθ. 11/13) ή τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 για τα μικροβιολογικά κριτήρια των τροφίμων. * su bili zapakirani, skladišteni i transportirani u skladu sa odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ **have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/**έχουν συσκευαστεί, αποθηκευτεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τη Βίβλο των Κανόνων για τις ειδικές απαιτήσεις των τροφίμων ζωικής προέλευσης («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ. 103/12) και/ή ισοδύναμη του Τμήματος VIII, των κεφαλαίων VI και VIII του Παραρτήματος ΙΙI του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004,/ * su bili označeni u skladu s odjeljkom I. Priloga II. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ **have been marked in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004**/ φέρουν σήμανση σύμφωνα με τη Βίβλο των Κανόνων για τις ειδικές απαιτήσεις των τροφίμων ζωικής προέλευσης («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», “ No. 103/12) και/ή του Τμήματος Ι του Παραρτήματος ΙΙ του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004,/ * ispunjena su jamstva za žive životinje i njihove proizvode, predviđena planom praćenja rezidua dostavljenim u skladu s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla(”Službeni glasnik BiH” 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23/EZ, i/ **the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products(¨Official Gazette BiH¨1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC, and**/ οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώντα ζώα και προϊόντα αυτών που παρέχονται από τα σχέδια καταλοίπων που υποβάλλονται σύμφωνα με την Απόφαση που αφορά στην παρακολούθηση των καταλοίπων σε ζώντα ζώα και ζωικά προϊόντα («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», αριθ.1/04; 40/09; 44/11) /ή Οδηγία 96/23/ΕΚ και * su sa zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Priloga III. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Priloga III. Uredbe (EZ) br. 854/2004./ **have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Annex III to Regulation (EC) No 854/2004./** έχουν υποβληθεί με επιτυχία στους επίσημους ελέγχους που ορίζονται στη Βίβλο των Κανόνων για τις διαδικασίες για τον επίσημο έλεγχο προϊόντων ζωικής προέλευσης για ανθρώπινη κατανάλωση («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», αριθ.103/12) και/ή στο παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.   **II.2.**(2)(4)Potvrda o zdravlju životinja za ribe i rakove podrijetlom iz akvakulture/ **Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin**/ Βεβαίωση υγείας ζώων για ψάρια και καρκινοειδή υδατοκαλλιέργειας.  **II.2.1.**(3)(4)**[Zahtjevi za vrste prijemljive na epizootsku hematopoetsku nekrozu (EHN), Taurski sindrom rakova i bolest žute glave rakova/ Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease /Απαιτήσεις για είδη ευπαθή σε επιζωοτική αιμοποιητική νέκρωση (EHN), σύνδρομο Taura και στην ασθένεια της κίτρινης κεφαλής:**  **Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:/ Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή τα προϊόντα τους που αναφέρονται στο μέρος Ι του παρόντος πιστοποιητικού:**  (5)potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartmenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od (4)[EHN](4)[Taurskog sindroma rakova](4)[bolesti žute glave rakova] u skladu s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja (“Službeni glasnik BiH broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, / **originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [EHN] (4) [Taura syndrome] (4) [Yellowhead disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH”No. 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country**,/ προέρχονται από χώρα/έδαφος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένη από (4) [EHN] (4) [Σύνδρομο Taura] (4) [Σύνδρομο της κίτρινης κεφαλής], σύμφωνα με τη Διάταξη για τις συνθήκες για την υγεία των ζώων που εφαρμόζονται στα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους και την πρόληψη και έλεγχο ορισμένων ασθενειών των υδρόβιων ζώων («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», αριθ. 28/11) και των σχετικών προτύπων του ΟΙΕ από την αρμόδια αρχή ή τη χώρα μου   1. gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti, / **where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority, /**οι σχετικές ασθένειες κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή και οι αναφορές για υποψία μόλυνσης από τη σχετική ασθένεια, πρέπει να διερευνώνται αμέσως από την αρμόδια αρχή,/ 2. svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i/ **all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and**/ όλες οι εισαγωγές ευπαθών ειδών στις σχετικές ασθένειες προέρχονται από περιοχή που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένη από οποιαδήποτε ασθένεια, και 3. vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti/ **species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases**/είδη ευπαθή στις σχετικές ασθένειες δεν έχουν εμβολιαστεί κατά των σχετικών ασθενειών   **II.2.2.(3)(4) [Zahtjevi za vrste prijemljive na virusnu hemoragijsku septikemiju (VHS), zaraznu hematopoetsku nekrozu (IHN), zaraznu anemiju lososa (ISA), Koi herpes virus (KHV) i bolest bijelih pjega rakova / Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease / Απαιτήσεις για είδη ευαίσθητα σε ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (VHS), λοιμώδη αιμοποιητική νέκρωση (IHN),** **ερπητοϊό του κυπρίνου (KHV) και σύνδρομο των λευκών κηλίδων.**  Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovim potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata:/ **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:/** Εγώ, ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος, βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή τα προϊόντα τους που αναφέρονται στο Μέρος Ι του παρόντος πιστοποιητικού:  potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartmenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od (4)[VHS] (4)[IHN](4)[ISA](4)[KHV](4)[ bolesti bijelih pjega rakova] u skladu s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja (“Službeni glasnik BiH broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, / **originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [White spot disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH”No. 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,/** προέρχονται από χώρα/επικράτεια, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει δηλωθεί απαλλαγμένο από (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [Νόσος της λευκής κηλίδας] σύμφωνα με τις διατάξεις στο διάταγμα για τους υγειονομικούς όρους που ισχύουν για τα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους, καθώς και για την πρόληψη και τον έλεγχο ορισμένων ασθενειών σε υδρόβια ζώα («Επίσημη Εφημερίδα της Βοσνίας Ερζεγοβίνης», αριθ. 28/11) και το σχετικό Πρότυπο του OIE από την αρμόδια αρχή της χώρας μου,   1. gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti/ **where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority/** όπου οι σχετικές ασθένειες κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή και οι εκθέσεις των ύποπτων μολύνσεων από τις σχετικές ασθένειες πρέπει να διερευνώνται αμέσως από την αρμόδια αρχή 2. svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i/ **all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease,, and/** όλες οι εισαγωγές ευπαθών ειδών στις σχετικές ασθένειες, προέρχονται από περιοχή που έχει χαρακτηρισθεί απαλλαγμένη από τις ασθένειες, και 3. vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti]/ **species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases/** τα ευπαθή είδη στις σχετικές ασθένειες δεν έχουν εμβολιασθεί κατά των σχετικών ασθενειών. | | |
|  |

**Proizvodi ribarstva /**

**Fishery products/Αλιευτικά προΙόντα**

**DRŽAVA/COUNTRY/ ΧΩΡΑ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **II. Podaci o zdravlju/ Health information/ Πιστοποιητικό Υγείας** | II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number/ Αριθμός πιστοποιητικού | lI.b. |
| **Dio II.: Certifikat/ Part II: Certification** | **II.2.3.Zahtjevi prijevoza i označavanja/ Transport and labelling requirements/**  Ja, niže potpisani službeni inspektor, ovime potvrđujem da:/ **I, the undersigned official inspector, hereby certify that:** / Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι:  II.2.3.1.su gore navedene životinje akvakulture prevožene u uvjetima, uključujući i kvalitetu vode, koji ne utječu na promjenu njihovog zdravstvenog statusa; / **the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;** / τα ζώα υδατοκαλλιέργειας που αναφέρονται παραπάνω διατίθενται υπό συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης και της ποιότητας του νερού, που δεν αλλοιώνουν την κατάσταση της υγείας τους  II.2.3.2.je transportni kontejner ili bazen za ribe prije utovara očišćen i dezinficiran ili prethodno nije upotrebljavan; i/ **the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and**/ το μέσο μεταφοράς ή το πλοιο έχουν καθαριστεί και απολυμανθεί πριν από τη φόρτωση ή χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά, και  II.2.3.3.je pošiljka označena čitljivom oznakom s vanjske strane kontejnera ili, ako je prijevoz u bazenima, u brodskom manifestu navode se svi važni podaci iz rubrika I.7 do I.11 dijela I. ovog certifikata i sljedeća izjava:/ **the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:**/ το εμπόρευμα επισημαίνεται με ευανάγνωστη ετικέτα στην εξωτερική πλευρά του εμπορευματοκιβωτίου ή όταν μεταφέρεται με πλοίο, στο δηλωτικό του πλοίου, με τις σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στα πλαίσια αναφοράς I.7 έως Ι.11 του μέρους Ι του παρόντος πιστοποιητικού, και την ακόλουθη δήλωση:  **"(4)[Riba](4) [Rakovi]**namijenjeni prehrani ljudi u BiH**”./** "(4) **[Fish]** (4) **[Crustaceans]** intended for human consumption in BiH”./ "**(4) [Ψάρια] (4) [Καρκινοειδή]** που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση στην Βοσνία και Ερζεγοβίνη”.  **Napomene/ Notes/ Σημειώσεις**  **Dio I.:/Part I:/Μέρος I**  Rubrika/Box reference I.8.:/Πλαίσιο αναφοράς I.8: Regija podrijetla: Za zamrznute ili prerađene školjkaše, navesti proizvodno područje./ **Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area./** Περιοχή καταγωγής: Για τα κατεψυγμένα ή μεταποιημένα δίθυρα μαλάκια, να υποδειχθεί η περιοχή παραγωγής.  Rubrika/ Box reference I.11:/Πλαίσιο αναφοράς I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme./ **Place of origin: name and address of the dispatch establishment/** Τόπος προέλευσης: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής.  Rubrika/ Box reference I.15:/ Πλαίσιο αναφοράς I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Posebni podaci moraju se navesti ako se pošiljka istovaruje ili pretovaruje/ **Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading**/ Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Ξεχωριστές πληροφορίες πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης.  Rubrika/ Box reference I.19: / Πλαίσιο αναφοράς I.19: Upisati odgovarajući HS broj harmoniziranog sustava Svjetske carinske organizacije: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ili 2106;/ **Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organisation of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518., 1603, 1604, 1605 or 2106.**/ Xρήση των κατάλληλων κωδικών Συνδυασμένης Ονοματολογίας (HS) του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων των ακόλουθων επικεφαλίδων: 0301, 0302, 0303, 0304 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ή 2106.  Rubrika/ Box reference I.23:/ Πλαίσιο αναφοράς I.23: Identifikacija kontejnera/broj plombe: potrebno je navesti serijski broj plombe kada je primjenjivo./ **Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.**/ Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου / Αριθμός σφραγίδας: όπου υπάρχει αύξων αριθμός της σφραγίδας πρέπει να αναγράφεται.  Rubrika/ Box reference I.28.:/ Πλαίσιο αναφοράς I.28: *Vrsta pošiljke:* navesti je li iz uzgoja ili prirode./ ***Nature of commodity:* Specify whether aquaculture or wild origin.**/ *Είδος εμπορεύματος:* να προσδιοριστεί εάν υδατοκαλλιέργειας ή άγρια καταγωγή./ *Način obrade:* navesti živo, ohlađeno, smrznuto ili prerađeno./ ***Treatment type:* Specify whether live, chilled, frozen or processed./** *Είδος επεξεργασίας:* ζώντα, απλή ψύξη, κατάψυξη, μεταποίηση./ *Objekt za proizvodnju:* uključuje brodove tvornice, brodove hladnjače, hladnjače, objekte za preradu./ ***Manufacturing plant:* includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant**/. *Μονάδα μεταποίησης:* περιλαμβάνονται πλοία εργοστάσια, πλοία-ψυγεία, ψυκτική αποθήκη, μονάδα επεξεργασίας.  Dio II:/ Part II:  (1) Dio II.1. ovog certifikata ne odnosi se na države s posebnim zahtjevima vezanim za javnozdravstveno certificiranje utvrđenim u jednakovrijednim sporazumima ili drugim propisima BiH. / **Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other BiH legislation./** Το μέρος II. 1. του πιστοποιητικού αυτού δεν εφαρμόζεται σε χώρες με ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για τη δημόσια υγεία που προβλέπονται σε ισότιμες συμφωνίες ή άλλης νομοθεσίας της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης.  **(2)** Dio II.2 ovog certifikata ne odnosi se na: / **Part II.2 of this certificate does not apply to:/** Το μέρος II. 2. του πιστοποιητικού δεν ισχύει για:/  (a) rakove, koji nisu sposobni za život, odnosno rakove koji ne mogu preživjeti ako ih se vrati u okoliš iz kojeg potječu,/ **non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,** /(a) μη βιώσιμα καρκινοειδή, δηλαδή καρκινοειδή που δεν μπορούν πλέον να επιβιώσουν ως ζώντα ζώα εάν επιστρέψουν στο περιβάλλον από το οποίο προέρχονται,  (b) ribu koja je prije otpreme zaklana i eviscerirana,/ **fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,/** ψάρια που θανατώνονται και εκσπλαχνίζονται πριν από την αποστολή,  (c) životinje akvakulture i njihove proizvode koji se stavljaju u promet za prehranu ljudi bez daljnje prerade, pod uvjetom da su upakirani u maloprodajna pakiranja koja udovoljavaju odredbama za takva pakiranja iz Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) 853/2004,/ **aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004,/** ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους, που διατίθενται στην αγορά για ανθρώπινη κατανάλωση χωρίς περαιτέρω μεταποίηση, υπό τον όρο ότι συσκευάζονται σε συσκευασίες λιανικής πώλησης που πληρούν τις διατάξεις της Βίβλου των Κανόνων για τις ειδικές απαιτήσεις των τροφίμων ζωικής προέλευσης («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ.. 103/12) ή τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 για τις συσκευασίες,  (d) rakove, namijenjene objektima za preradu odobrenim u skladu s člankom 5. stavkom 2. Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja (“Službeni glasnik BiH”broj 28/11) ili člankom 4. stavkom 2. Direktive 2006/88/EZ ili otpremnim centrima, centrima za pročišćavanje ili sličnim tvrtkama koji su opremljeni sustavom za pročišćavanje otpadnih voda koji inaktiviraju patogene uzročnike ili gdje su otpadne vode podvrgnute drugim vrstama postupaka koji smanjuju rizik prijenosa bolesti u prirodne vode na prihvatljivu razinu;/ **crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 5 (2) Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals(“Official Gazette of BiH”No. 28/11) or Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level;/** καρκινοειδή που προορίζονται για εγκεκριμένες εγκαταστάσεις μεταποίησης σύμφωνα με τη Βίβλο των κανόνων σχετικά με την κοινοποίηση των υποχρεωτικών ασθενειών που πρέπει να δηλώνονται υποχρεωτικά και με τον κατάλογο των υποχρεωτικών ασθενειών των ζώων που πρέπει να δηλώνονται ή με το άρθρο 4 (2) της Οδηγίας 2006/88/ΕΚ ή για κέντρα αποστολής, κέντρα καθαρισμού ή παρόμοιες επιχειρήσεις που διαθέτουν εξοπλισμό επεξεργασίας λυμάτων που αδρανοποιεί τους εν λόγω παθογόνους παράγοντες ή των οποίων τα λύματα υπόκεινται σε άλλου είδους επεξεργασία για τη μείωση του κινδύνου διάδοσης ασθενειών στα φυσικά ύδατα σε αποδεκτό επίπεδο,  (e) rakove koji su namijenjeni daljnjoj preradi prije prehrane ljudi bez privremenog skladištenja na mjestu prerade te pakirani i označeni u tu svrhu u skladu s Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbom (EZ) 853/2004./ **crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004./** καρκινοειδή που προορίζονται για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την κατανάλωση από τον άνθρωπο χωρίς προσωρινή αποθήκευση στον τόπο επεξεργασίας και συσκευάζονται και επισημαίνονται για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με τη Βίβλο των κανόνων για τις ειδικές απαιτήσεις των τροφίμων ζωικής προέλευσης («Εφημερίδα της Κυβέρνησης της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης» αριθ.. 103/12) ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004.  (3) Dijelovi II.2.1 i II.2.2 ovog certifikata odnose se na vrste prijemljive na jednu ili više bolesti navedene u naslovu dotične točke. Prijemljive vrste navedene su u Prilogu III Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja(“Službeni glasnik BiH”broj 28/11) ili Prilogu IV. Direktivi 2006/88/EZ./ **Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex III to Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH”No. 28/11) or Annex IV to Directive 2006/88/EC.** / Μέρη II. 2. 1 και II. 2. 2. του πιστοποιητικού ισχύουν μόνο για είδη ευπαθή σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ασθένειες που αναφέρονται στη Βίβλο των κανόνων σχετικά με την κοινοποίηση των υποχρεωτικών ασθενειών που πρέπει να δηλώνονται υποχρεωτικά και με τον κατάλογο των υποχρεωτικών ασθενειών των ζώων που πρέπει να δηλώνονται ή με το Παράρτημα IV της Οδηγίας 2006/88/ΕΚ. Τα ευπαθή είδη απαριθμούνται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2006/88/ΕΚ.  (4) Nepotrebno precrtati. /**Keep as appropriate**./ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.  (5) Za pošiljke vrsta prijemljivih na EHN, Taurski sindrom rakova i/ili bolest žute glave rakova, ova se izjava mora čuvati kako bi pošiljka mogla biti odobrena za uvoz u BiH./ **For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised for the import into BiH.** /Για τις αποστολές των ευπαθών ειδών σε EHN, σύνδρομο Taura ή/και σύνδρομο της Κίτρινης κεφαλής αυτής της δήλωσης πρέπει να φυλάσσονται για το φορτίο που πρόκειται να επιτραπεί σε οποιοδήποτε σημείο της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης.  Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka u certifikatu./ **The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.** / Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των λοιπών ενδείξεων στο πιστοποιητικό. | | |
|  |
|  | **Službeni veterinar / Official veterinarian / Επίσημος κτηνίατρος**   |  |  | | --- | --- | | Ime (tiskanim slovima) / Name (in capitals) / Όνομα (με κεφαλαία) : | Kvalifikacija i titula / Qualification and title/ Ιδιότητα και τίτλος : | | Datum:/ Date: / Ημερομηνία: | Potpis / Signature/ Υπογραφή: | | Pečat: / Stamp: / Σφραγίδα: | | | | |